

КОВАНИЙ ШЕДЕВР «РОТВРОТ»



Саме таку назву має книга, створена спільною працею двох авторів Юрія Завадського з Тернополя та Андрія Антоновського з Барселони. Над передмовою працював каталонський письменник Карлес Ак Мор, транслітерацію та переклад на каталонську здійснила Каталіна Джірона. А от ідея створення матеріальної частини книги належить Василю Гудимі, який разом зі своїм братом Михайлом Гудимою працювали над дизайном всієї книги.

«РОТВРОТ» — незвична книга, оскільки її можна читати двома мовами: українською, яка надрукована на лицьовій стороні та каталонською — на зворотній. Вона є абстрактном тексту, що попри наше бажання звертає наші очі до себе самого, до плям

фарби на папері, до глибини мови та графіки, до глибини самого читача, який не мусить робити щось більше, аніж він звик: йому достатньо віддатися поточкові книги, прийнявши її правила та умови.

За словами творців кованого шедедру, книга закована в сталь і готова до вжитку як технологія, але не як тло тексту. Вона сама за себе говорить. Її зовнішнє оформлення є віддзеркаленням самого змісту.

Презентація книги відбулася у двох місцях: на «Святі ковалів 2010» в Івано-Франківську й на фестивалі «Барселона поезія 2010». А ще книгу буде представлено на П'ятому літературному фестивалі в рамках Форуму видавців у Львові 2010 року.

